



**L 563 'железная часть плуга, которая подрезает землю снизу'**

слн. *lemež*, х. *lemeš*, с. раоник, бс. *lemeš*, *raonik*, м. ралник, бг. палешник, лемеж, ч. *radlice*,  
 слц. *lemeš*, вл. *radlica*, нл. *radlica*, н. *lemiesz*, бр. лямеш, ук. леміш, р. лемеж

- |   |                                  |                        |
|---|----------------------------------|------------------------|
| ○ Lem-Еš-ъ L → j (с., бг.), → θ (м.);<br>E → ē (с.) | ▽ ђгг-а-дл-о                     | ⊖ na-klad-ъ            |
| ⊙ IEm-ež-ъ E → ē; Ž → z (слн.)                      | □ дериваты с корнем <i>kroj-</i> | ⊖ nad-klad-ъ           |
| ⊖ //lem-eX-ъ // → p (732); X → k (р.)               | ▭ rēz-ъс-ъ                       | ⊖ polz-ъk-ъ            |
| △ {qr-dl}-ъn-ik-ъ {qr-dl} → lag (м., р.)            | ▭ ot-rēz-ъ                       | ⊖ per-o                |
| ▲ o-qr-dl-ъn-ik-ъ                                   | ▣ ostr-ъj-с                      | // mys-ъ               |
| △ qr-dl-ic-a  | ⊖ pal-ъC-ъn-ik-ъ                 | ⊗ (šar)-a, (šom)-a (1) |
| □ želēz-o ž → z (слц.)                              | ⊖ C → š (м., бг.)                |                        |
| □ želēz-ъk-o ž → z (229)                            | ⊖ pol-ic-a                       |                        |
| l gvozd-j-e   | ▣ soš-ъn-ik-ъ                    |                        |
| ◇ plug-ъ  | ▽ lop-at-a                       |                        |
| ◇ nož-ъ   | ◁ nos-ъ                          |                        |
| ⊖ nož-ik-ъ  | ◁ nos-ъk-ъ                       |                        |
|   | ⊖ na-roг-ъ                       |                        |

**Описательные конструкции**

- ◇ //zad-ъn-b <plug-ov-b> nož-ъ // → v (470)
- pLuš-ъn-O <plug-ov-O, //or-ъn-O> želēz-o  
L > r (148a); // > x (147a)
- jъz-pod-ъn-O <qz-ъk-O, šir-ok-O> želēz-o
- želēz-o otъ plug-a

**Заемствования**

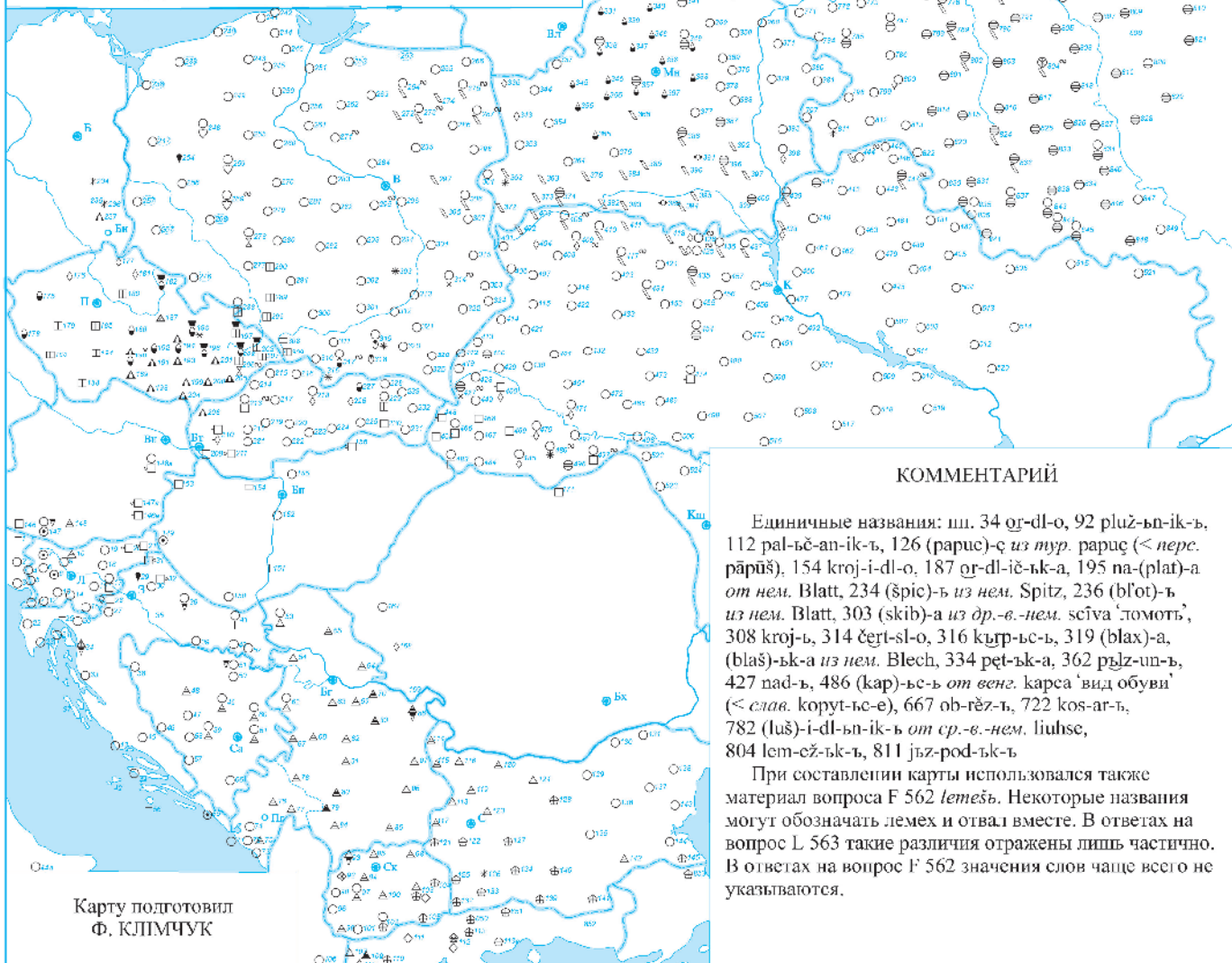
(1) из/от нем. Schatte

**Единичные названия**

- ⊖ ⊕ ⊗ ⊛ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**

- нет реальности или ее названия
- ∞ отсылка к материалу
- ▽ типая словоформа



**КОММЕНТАРИЙ**

Единичные названия: шл. 34 *qr-dl-o*, 92 *pluž-ъn-ik-ъ*, 112 *pal-ъē-an-ik-ъ*, 126 (paryc)-с из тур. *paryc* (< перс. *pārīš*), 154 *kroj-i-dl-o*, 187 *qr-dl-iē-ъk-a*, 195 *na-(plaf)-a* от нем. *Blatt*, 234 (*špic-ъ* из нем. *Spitz*, 236 (*b'ot-ъ* из нем. *Blatt*, 303 (*skib)-a* из др.-в.-нем. *scīva* 'ломоть', 308 *kroj-ъ*, 314 *ѡгг-sl-o*, 316 *кѡгг-ъс-ъ*, 319 (*blaх)-a*, (*blaš)-ъk-a* из нем. *Bleeh*, 334 *peč-ъk-ъ*, 362 *pъz-ъn-ъ*, 427 *nad-ъ*, 486 (*kap)-ъс-ъ* от венг. *карса* 'вид обуви' (< слав. *корут-ъс-е*), 667 *ob-rēz-ъ*, 722 *kos-ar-ъ*, 782 (*luš)-i-dl-ъn-ik-ъ* от ср.-в.-нем. *liuhsch*, 804 *lem-сž-ъk-ъ*, 811 *jъz-pod-ъk-ъ*

При составлении карты использовался также материал вопроса F 562 *lemež*. Некоторые названия могут обозначать лемеж и отвал вместе. В ответах на вопрос L 563 такие различия отражены лишь частично. В ответах на вопрос F 562 значения слов чаще всего не указываются.

Карту подготовил  
Ф. КЛИМЧУК